



Decisione dipartimentale

Coronavirus (COVID-19)

Pagelle e note semestrali presso le scuole professionali nel secondo semestre 2019/2020

Il 20 aprile 2020 il consiglio direttivo della Conferenza svizzera degli uffici della formazione professionale (CSFP), dopo aver consultato l'assemblea plenaria della CSFP, ha approvato la "Raccomandazione COVID-19: note semestrali nel 2° semestre 2019/2020":

1. Situazione di partenza

Le ordinanze sulla formazione professionale prevedono che le scuole professionali debbano consegnare una pagella semestrale ogni semestre. Estratto della sezione 7 delle ordinanze sulla formazione professionale riguardo alle documentazioni delle prestazioni nella scuola professionale: "La scuola professionale documenta le prestazioni della persona in formazione nei campi di competenze operative in cui è svolto l'insegnamento e nella cultura generale (oppure, testo alternativo: nelle materie insegnate) e le consegna una pagella alla fine di ogni semestre."

La persona in formazione è tenuta a frequentare la scuola professionale fino alla fine del semestre.

2. Rinuncia alle note dei luoghi di formazione per le classi finali nel secondo semestre 2019/2020

Il 9 aprile 2020, in occasione del vertice relativo alla formazione professionale si è deciso in merito a direttive relative a un adeguamento della procedura di qualificazione a seguito della pandemia COVID-19, che sono entrate in vigore il 17 aprile 2020 mediante ordinanza del Consiglio federale.

Queste direttive contengono l'istruzione secondo la quale tutte le note delle pagelle semestrali ottenute entro la fine del primo semestre 2019/2020 confluiscono nel campo di qualificazione "cultura generale" rispettivamente "conoscenze professionali". Per le classi finali le note del secondo semestre 2019/2020 non vengono tenute in considerazione nel calcolo delle note dei luoghi di formazione per la procedura di qualificazione.

La CSFP raccomanda inoltre di rinunciare a una pagella semestrale per il secondo semestre 2019/20. In questo modo non si desta l'impressione che queste note siano rilevanti ai fini del diploma. Inoltre ciò permette di garantire a livello intercantonale la parità di trattamento delle persone che seguono la formazione in una professione.

3. Raccomandazione CSFP per la nota semestrale per le altre classi

La seguente raccomandazione della CSFP definisce una regolamentazione relativa alle note semestrali per le altre classi che non conseguono il diploma nel 2020

- a. Nella pagella dell'anno scolastico 2019/20 vengono indicati come finora due semestri (corrisponde alla direttiva federale).*
- b. La nota semestrale del secondo semestre dell'anno scolastico 2019/20 si compone di almeno due note singole per campo d'insegnamento.*
- c. Se la nota del secondo semestre è peggiore di quella del primo semestre, la nota del primo semestre viene ripresa per il secondo. Questo vale anche nel caso in cui per il secondo semestre non sia possibile rilevare un numero sufficiente di note.*
- d. Nel secondo semestre i controlli dell'apprendimento e gli esami servono a migliorare la nota determinata alla lettera c).*
- e. Per apprendisti impiegati di commercio con formazione estesa (profilo E) vi sarà in ogni caso una promozione al semestre seguente.*
- f. Nella pagella semestrale si rinuncia a inserire un'annotazione relativa al COVID-19.*

In relazione alle note del secondo semestre 2019/20 la raccomandazione distingue tra classi finali e altre classi. Per le classi finali è previsto che nel secondo semestre 2019/2020 si rinunci alle note dei luoghi di formazione e per le altre classi è previsto che per il calcolo delle note trovi applicazione una regolamentazione particolare. Inoltre si raccomanda in particolare di rinunciare a una pagella per il secondo semestre 2019/20. Quale motivazione si spiega che in questo modo non si desta l'impressione che queste note siano rilevanti ai fini del diploma. Inoltre ciò permetterebbe di garantire a livello intercantonale la parità di trattamento delle persone che seguono la formazione in una professione.

In occasione del vertice relativo alla formazione professionale, il 9 aprile 2020 si è deciso in merito a direttive relative all'adeguamento delle procedure di qualificazione a seguito della pandemia COVID-19, che sono entrate in vigore il 17 aprile 2020 mediante ordinanza del Consiglio federale. Queste direttive contengono l'istruzione secondo la quale tutte le note delle pagelle semestrali ottenute entro la fine del primo semestre 2019/20 confluiscono nei campi di qualificazione "cultura generale" e "conoscenze professionali". Per le classi finali le note del secondo semestre 2019/20

non vengono tenute in considerazione nel calcolo delle note dei luoghi di formazione per la procedura di qualificazione.

Il 23 aprile 2020 l'Ufficio della formazione professionale (UCFP) ha discusso con i direttori delle scuole professionali dell'attuazione della menzionata raccomandazione della CSFP. Dalla discussione è emerso in modo chiaro che, contrariamente alla raccomandazione della CSFP, i direttori scolastici desiderano rilasciare una pagella semestrale per il secondo semestre 2019/20 anche alle persone in formazione delle classi finali. Secondo i direttori scolastici, sulla pagella si potrebbe inserire un'annotazione secondo la quale le note del secondo semestre 2019/20 non confluiscono nella valutazione dei campi di qualificazione "cultura generale" e "conoscenze professionali". In questo modo si intende esprimere il dovuto apprezzamento nei confronti delle persone in formazione e incentivare la loro motivazione a continuare a seguire attentamente le lezioni. In vista del miglior inserimento possibile nel mondo del lavoro viene sostenuto l'ulteriore sviluppo delle competenze. Molto spesso il mondo economico richiede la pagella semestrale in occasione del processo di reclutamento di giovani candidati.

Per quanto riguarda la regolamentazione concernente le note semestrali per il secondo semestre 2019/20 delle classi finali, le opinioni dei direttori scolastici non erano concordi. Le persone in formazione delle classi finali di tutte le scuole professionali dei Grigioni devono essere trattate allo stesso modo per quanto riguarda l'assegnazione delle note del secondo semestre 2019/20. In considerazione di questa situazione di partenza e al fine di favorire un'attuazione il più possibile uniforme nella Svizzera orientale, secondo l'UCFP deve valere quanto segue: la nota semestrale del secondo semestre 2019/20 si compone di almeno due note singole per campo d'insegnamento. Le direzioni scolastiche decidono in merito all'assegnazione delle note nei casi in cui questa non può basarsi su almeno due note singole.

Le scuole professionali devono informare le persone in formazione delle classi finali in merito al fatto che le note semestrali del secondo semestre 2019/20 non sono rilevanti ai fini del diploma. Si rinuncia a inserire nella pagella semestrale una corrispondente annotazione, poiché quest'ultima difficilmente sarebbe rilevante per un eventuale imminente processo di candidatura. Inoltre, analogamente a quanto raccomandato dalla CSFP si deve rinunciare anche a un'annotazione relativa al COVID-19. Al fine di non destare l'impressione che le note semestrali del secondo semestre 2019/20 per le classi finali non siano rilevanti ai fini del diploma, le scuole professionali vanno incaricate di informare le persone in formazione.

L'allestimento delle pagelle semestrali si conforma alle ordinanze sulla formazione professionale, le quali stabiliscono che nella scuola professionale debba essere consegnata una pagella semestrale per ogni semestre. La sezione 7 delle ordinanze sulla formazione professionale recita riguardo alle documentazioni delle prestazioni nella scuola professionale di base: "La scuola professionale documenta le prestazioni della persona in formazione nei campi di competenze operative in cui è svolto l'insegnamento e nella cultura generale (oppure, testo alternativo: nelle materie insegnate) e le consegna una pagella alla fine di ogni semestre."

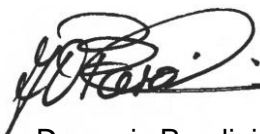
Sulla base di queste spiegazioni, allo scopo di evitare incertezze e al fine di garantire un'attuazione uniforme riguardo alle pagelle e alle note semestrali, in virtù dell'art. 10 cpv. 1 della legge sulla formazione professionale e sulle offerte di formazione continua (LFPFC; CSC 430.000), nonché su proposta dell'UCFP

il Dipartimento dell'educazione, cultura e protezione dell'ambiente decide:

1. Contrariamente a quanto raccomandato dalla CSFP, le scuole professionali devono consegnare una pagella semestrale per il secondo semestre 2019/20 anche alle persone in formazione delle classi finali. Le note semestrali del secondo semestre 2019/20 non sono rilevanti ai fini del diploma (si rinuncia a una corrispondente annotazione nella pagella semestrale).
2. Rifacendosi alla raccomandazione formulata dalla CSFP per le altre classi con riguardo alle note semestrali dell'anno scolastico 2019/20, per le classi finali vale la regolamentazione seguente:
 - a. Nella pagella dell'anno scolastico 2019/20 vengono indicati come finora due semestri (corrisponde alla direttiva federale).
 - b. la nota semestrale del secondo semestre 2019/20 si compone di almeno due note singole per campo d'insegnamento.
 - c. Le direzioni scolastiche decidono in merito all'assegnazione delle note nei casi in cui questa non può basarsi su almeno due note singole.
 - d. Nella pagella semestrale si rinuncia a inserire un'annotazione relativa al COVID-19.
3. Per le altre classi la raccomandazione CSFP viene ripresa senza variazioni.
4. Le rispettive scuole professionali informano in maniera adeguata e appena possibile le persone in formazione delle classi finali e delle altre classi in merito alle

pagelle e alle note semestrali del secondo semestre 2019/20. Si raccomanda alle scuole professionali di trasmettere la presente decisione alle persone in formazione delle classi finali ed esclusivamente la raccomandazione CSFP alle persone in formazione delle altre classi.

5. La presente decisione non vale per le pagelle semestrali della maturità professionale durante o dopo la formazione professionale di base. Le disposizioni al riguardo saranno emanate sulla base delle modalità previste per gli esami di maturità di quest'anno che la Confederazione approverà al più tardi entro l'inizio di maggio 2020.
6. Comunicazione per e-mail ai direttori delle scuole professionali, all'Ufficio della formazione professionale nonché all'Ufficio della formazione medio-superiore.



Dr. Jon Domenic Parolini
Consigliere di Stato